

31995R2945

L 308/18

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

21.12.1995

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2945/95
ta' l-20 ta' Diċembru 1995**

li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2807/83 li jispesifika r-regoli dettaljati biex tiġi rreġistrata l-informazzjoni dwar il-qbid ta' hut ta' l-Istati Membri

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93⁽¹⁾ tat-12 ta' Ottubru 1993, kif emendat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2870/95⁽²⁾, li jstabbilixxi sistema ta' kontroll li tghodd għall-politika komuni tas-sajd, u b'mod partikolari l-Artikolu 19e(5) tiegħu,

Billi, skond l-Artikolu 19e(5) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, regoli dettaljati għandhom jiġu stabbiliti biex jiġu rreġistrati l-isforz li jsiru fis-sajd f'ġurnal ta' abbord sabiex is-sistema għall-amministrazzjoni ta' l-isforz li jsiru fis-sajd imsemmija fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 685/95 tas-27 ta' Marzu ta' l-1995 dwar l-amministrazzjoni ta' l-isforz li jsiru fis-sajd relatati ma' ċerti oqsma u rizorsi tas-sajd fil-Komunità⁽³⁾ jkunu jistgħu jiġu implimentati;

Billi, meta bastiment awtorizzat tas-sajd jaqsam zona ta' sajd mingħajr ma jwettaq attivitajiet tas-sajd din l-informazzjoni għandha tiġi rreġistrata fir-registru ta' abbord;

Billi fil-perjodu qabel l-introduzzjoni ta' registru ġdid ta' abbord peress li għandha tittiehed azzjoni minhabba f'hekk bhala miżura temporanja, biex tissupplimenta d-dispożizzjonijiet dwar ir-registrazzjoni ta' l-informazzjoni kkonċernata fil-ġurnal ta' abbord li jeżiżti għall-kaptani tal-bastimenti li huma meħtieġa li jirreġistraw l-isforz li jsiru fis-sajd f'żoni ta' sajd mill-1 ta' Jannar ta' l-1996;

Billi meta t-trasmissjoni minn kaptani tal-komunikazzjonijiet bir-radjo dwar il-movimenti tal-bastimenti lill-awtoritajiet kompetenti jsiru bir-radjo dawn għandhom isiru permezz ta' stazzjon tar-radjo li jidher fuq il-lista ta' l-istazzjonijiet tar-radjo approvati mill-Kummissjoni;

Bili, sabiex tiġi ffaċilitata t-trasmissjoni tal-komunikazzjonijiet bit-telex, bil-fax, bit-telefon jew bir-radjo lill-awtoritajiet responsabbli għas-sorveljanza, għandha ssir lista ta' dawk l-awtoritajiet u n-numri tagħhom tat-telex, tat-telefon u tal-fax;

Billi l-miżuri mehuda f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Amministrazzjoni tas-Sajd u Akwakultura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2807/83⁽⁴⁾ qiegħed b'dan jiġi emendat kif ġej:

⁽¹⁾ ĠU L 261, ta' l-20.10.1993, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 301, ta' l-14.12.1995, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 71, tal-31.3.1995, p. 5.

⁽⁴⁾ ĠU L 276, ta' l-10.10.1983, p. 1.

1. L-Artikolu 1a qed jiddaħhal wara l-Artikolu 1:

"L-Artikolu 1a

1. Il-kaptani tal-bastimenti tas-sajd tal-Komunità awtorizzati biex iwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żoni, minn issa 'l quddiem imsejha żoni ta' sforz, kif spjegat fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 685/95^(*) għandhom jirreġistraw l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 19e tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93^(**) fil-ġurnali tagħhom ta' abbord skond il-mudell li jidher fl-Anness I.

2. Meta l-kaptani tal-bastimenti tas-sajd tal-Komunità jaqsmu zona ta' sforz fejn dawn ikunu awtorizzati li jistadu mingħajr ma jwettqu attivitajiet tas-sajd, dawn għandhom jirreġistraw id-data u hin tad-dhul u l-hruġ minn dik iż-żona ta' sforz fil-ġurnal tagħhom ta' abbord.

3. Ir-registrazzjoni għandha ssir skond l-istruzzjonijiet stabbiliti fl-Anness IVa.

^(*) ĠU L 71, tal-31.3.1995, p. 5.

^(**) ĠU L 261, ta' l-20.10.1993, p. 1."

2. L-Artikolu 3a li ġej qed jiddaħhal wara l-Artikolu 3:

"L-Artikolu 3a

Meta, skond l-Artikolu 19c tar-Regolament (KE) Nru 2847/93, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd jittrasmetti permezz tar-radjo messagg dwar l-isforz li jsiru fis-sajd, it-trasmissjoni għandha ssehh permezz ta' wahda mill-istazzjonijiet tar-radjo elenkati fl-Anness VIIIa.

L-ismijiet, l-indirizzi u n-numri tat-telex, tat-telefon u tal-faxes ta' l-awtoritajiet kompetenti msemmija fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 19c(1) qed jidher fl-Anness VIIb."

3. L-Anness I ta' dan ir-Regolament qed jiddaħhal bhala l-Anness IVa.

4. L-Anness II ta' dan ir-Regolament qed jiżdied bhala l-Anness VIa.

5. L-Anness III ta' dan ir-Regolament qed jiżdied bhala l-Anness VIIIa.

6. L-Anness IV ta' dan ir-Regolament qed jiżdied bhala l-Anness VIIIb.

L-Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidher fis-sehh fl-1 ta' Jannar 1996.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-20 ta' Diċembru 1995.

Għall-Kummissjoni

Emma BONINO

Membri tal-Kummissjoni

L-ANNEX I

"L-ANNEX IVa

**L-ISTRUZZJONIJIET ADDIZZJONALI GHALL-KAPTANI LI HUMA MEHTIEĠA JIRREĠISTRAW
L-ISFORZ LI JSIRU FIS-SAJD F'ĠURNAL TA' ABBORD BĦAL DAK LI HEMM FL-ANNEX I**

1. RIMARKA PRELIMINARI

Dawn l-istruzzjonijiet huma b'zieda ma daww li hemm fl-Anness IV u qeghdin għall-kaptani tal-bastimenti li jkunu obbligati b'regoli Komunitarji li jirreġistraw l-isforz li jkunu saru fis-sajd.

2. ISTRUZZJONIJIET DWAR IR-REGISTRAZZJONI

2.1. Ir-regola ġenerali

- (a) L-informazzjoni kollha meħtieġa skond dan l-Anness għandha tiġi rreġistrata fil-ġurnal ta' abbord.
- (b) Il-hin għandu jiġi rreġistrat bħala l-hin universali (UTC).
- (c) Iz-żona ta' l-isforz għandha tiġi rreġistrata billi jintużaw il-kodiċijiet fl-Anness VIa.
- (d) L-ispeċi li jkun isir sajd għalihom għandhom jiġu rreġistrati billi jintużaw il-kodiċijiet fl-Anness VIa.

2.2. L-informazzjoni dwar l-isforz li jsiru fis-sajd

(a) *It-traversar ta' żona ta' l-isforz*

Meta bastiment awtorizzat jidhol f'żona ta' l-isforz mingħajr ma jwettaq attività tas-sajd f'dik iż-żona, għandu jkun hemm linja żejda. L-informazzjoni li ġejja għandha tiddaħhal f'dik il-linja:

'id-data; iż-żona ta' sforz; id-dati u hinijiet ta' kull dhul/hruġ; il-kelma "Traversar".

(b) *Id-dhul f'żona ta' sforz*

Meta l-bastiment jidhol f'żona ta' sforz li fiha x'aktarx ikun se jitwettaq attivitajiet tas-sajd, għandu jkun hemm linja żejda. L-informazzjoni li ġejja għandha tiddaħhal f'dik il-linja:

'id-data; il-kelma "dhul"; iż-żona ta' l-isforz; il-hin ta' dhul u l-ispeċi li qed isir sajd għalihom.'

(c) *Il-hruġ minn żona ta' sforz*

— Meta l-bastiment jitlaq minn żona ta' sforz li fiha jkun wettaq attivitajiet tas-sajd u meta l-bastiment jidhol f'żona oħra ta' sforz li fiha x'aktarx ikun se jwettaq attivitajiet tas-sajd, għandu kun hemm linja żejda. L-informazzjoni li ġejja għandha tiddaħhal f'dik il-linja:

'id-data; il-kelma "dhul"; iż-żona għida ta' l-isforz; il-hin tal-hruġ/tad-dhul u l-ispeċi li qed isir sajd għalihom.'

— Meta l-bastiment jitlaq minn żona ta' sforz li fiha jkun wettaq attivitajiet tas-sajd u mhux ser iwettaq aktar attivitajiet tas-sajd f'żona ta' sforz, għandu jkun hemm linja żejda. L-informazzjoni li ġejja għandha tiddaħhal f'dik il-linja:

'id-data; il-kelma "hruġ"; iż-żona ta' l-isforz; il-hin ta' tluq u l-ispeċi li qed isir sajd għaliha.'

(d) *Sajd minn żona għall-oħra ⁽¹⁾*

Meta l-bastiment jagħmel attivitajiet trans-żonali tas-sajd, linja żejda għandha titkompla. L-informazzjoni li ġejja għandha tiddaħhal f'dik il-linja:

'id-data; il-kliem "trans-żonali"; il-hin ta' l-ewwel hruġ u ż-żona ta' l-isforz; il-hin ta' l-aħħar dhul u ż-żona ta' l-isforz u l-ispeċi li qed isir is-sajd għaliha.'

2.3. L-informazzjoni dwar il-komunikazzjoni ta' movimenti ta' bastiment

Meta bastiment, li jwettaq attivitajiet tas-sajd diretti kontra speċi demersali, ikun jehtieglu jikkomunika l-movimenti tiegħu lill-awtoritajiet kompetenti, l-informazzjoni li ġejja għandha tinghata b'zieda ma' dik imsemmija fil-punt 2.2(b), (ċ) u (d):

- id-data u l-hin tal-komunikazzjoni,
- il-pożizzjoni ġeografika tal-bastiment,
- il-mezzi tal-komunikazzjoni u, meta jkun applikabbli, l-istazzjon tar-radjo użat, u
- id-destinazzjoni(jiet) tal-komunikazzjoni.

2.4. L-informazzjoni dwar l-isforz li jsir fis-sajd li għandu x'jaqsam ma tagħmir statiku

Meta bastiment iwettaq attivitajiet tas-sajd li jużaw tagħmir statiku jew fiss il-kaptan għandu jimla' linja żejda rigward dik il-ġurnata fuq il-baħar. L-informazzjoni li ġejja għandha tiddaħhal f'dik il-linja:

'id-data u l-hin li fih it-tagħmir jintuża u d-data u l-hin ta' meta ntemmet l-operazzjoni tas-sajd.'

(¹) Il-bastimenti li jibqgħu fiż-żona ta' l-isforz u li ma jkunux, fuq kull naħa, iżjed minn 5 mili nawtiċi 'l barra mill-linja li tifred iż-żewġ żoni ta' l-isforz, dawn għandhom jirreġistraw l-ewwel dhul u l-aħħar hruġ tagħhom matul perjodu ta' 24 siegħa."

L-ANNEX II

"L-ANNEX VI a

L-INFORMAZZJONI DWAR IS-SAJD ⁽¹⁾

Gruppi ta' l-ispeċi mmirati		Żoni ta' sforz
DEMERSAL (Hut li jgħix qrib il-baħar)	Speċi ta' hut li jgħix qrib il-baħar ta' xort'ohra minn hut tal-fond (<i>emperor fish, grenadier, cutlassfish</i> u <i>Portuguese dogfish</i>), granaċ li jittiekkel, għaġuża u l-ispeċi mill-familja pectiniade.	A: Vb (ħlief għall-Gżejjer Faroe u l-ibħra ta' l-Islanda), VI B: VI (Il-kaxxa Irlandiża) ⁽¹⁾ Ċ: VIIa
TAL-FOND	Speċi tal-fond (<i>emperor fish, grenadier, cutlassfish</i> u <i>Portuguese dogfish</i>)	D: VIIf (Il-kaxxa Irlandiża)
GRANĊI	Granaċ li jittiekkel, għaġuża	E: VII ohrajn (Il-kaxxa Irlandiża)
L-ISPEĊI MILL-FAMILJA PECTINIADĒ	L-ispeċi mill-familja Pectiniade	F: VII (ħlief għall-Kaxxa Irlandiża)
PELAĠIĊI	Hut pelagiġu ħlief: it-tannuta ta' Ray, kelb il-baħar, tonn u speċi migratorji għoljin	G: VIIa, VIIb, VIIc H: IX, X, CECAF 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0 (ibħra oħra mhux inklużi)
MIGRATORJI	Tannuta ta' Ray, kelb il-baħar, tonn u speċi migratorji għoljin	J: VIIIc, VIIf, IX (ibħra Spanjoli) ⁽²⁾ K: CECAF 34.1.1 (ibħra Spanjoli)
TONN	Tonn	L: CECAF 34.1.2 (ibħra Spanjoli) M: CECAF 34.2.0 (ibħra Spanjoli) N: IX (ibħra Portugiżi) P: X (ibħra Portugiżi) Q: CECAF 34.1.1 (ibħra Portugiżi) R: CECAF 34.1.2 (ibħra Portugiżi) S: CECAF 34.2.0 (ibħra Portugiżi)

⁽¹⁾ Il-kaxxa Irlandiża tinkludi l-ispażju fin-nofs in-nhar mill-Latitudini 56° 30' N, lvant mill-longitudini 12° punent u nord tal-latitudini 50° 30' nord. L-isforz tas-sajd ikopri attivitajiet tas-sajd imwettqa bl-użu ta' kemm apparat irmunkat u kemm apparat statiku.

⁽²⁾ Ir-registrazzjoni ta' l-isforz għar-Renju Unit tiġi suddiviża bejn IX, VIIIc, VIIf, VIIIe ibħra Spanjoli u IX, VIIIc, VIIf ibħra mhux Spanjoli.

L-ANNEX III

"L-ANNEX VIIIa

L-ISTAZZJONIJIET TAR-RADJO APPROVATI MILL-KUMMISSJONI

Isem	Is-sinjali tar-Radju
Norddeich Radio	DAN
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finistère	EAF
Coruña	
Cabo Penas	EAS
Machicaco	
Dublin	
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Bordeaux-Arcachon	FFC
Saint-Nazaire	FFO
Brest	FFU
Portsmouth	GKA
	GKB
	GKC
Wick	GKR
Stonehaven	GND
Cullercoats	GCC
Humber	GKZ
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Land's End	GLD
Portpatrick	GPK
Hebrides	GHD
Lewis	
Skye	
Oban	
Islay	
Clyde	
Morcombe Bay	
Angelsey	GLV
Cardigan Bay	
Celtic	
Ilfracombe	GIL
Pendennis	
Start Point	
Weymouth Bay	
Hastings	
North Foreland	GNF
Oostende	OST
	OSU"

L-ANNEX IV

"L-ANNEX VIIIb

**L-ISMIJIET, L-INDIRIZZI U N-NUMRI TAT-TELEX TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI
RESPONSABBLI MIS-SORVELJANZA TA' L-IBHRA MARITTIMI SOĠĠETTI GĦAS-SOVRANITÀ JEW
GĦALL-ĠURISDIZZJONI TA' L-ISTATI MEMBRI**

IL-ĠERMANJA	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Palmaille 9 D-22767 Hamburg Tel.: (040) 38 90 51 80 Fax.: (040) 38 90 51 60 Telex 214 763 BLE D
IL-BELĠJU	Ministerie van Middenstand en Landbouw Dienst Zeevisserij Administratief Centrum Vrijhavenstraat 5 B-8400 Oostende Tel.: (32-59) 51 29 94 Fax (32-59) 51 45 57 Telex 81075 DZVOST
ID-DANIMARKA	Fiskeridirektoratet Stormgade 2 DK-1470 København K Fax.: (45) 33 96 39 00 Telex FM 16144 DK
FRANZA	Cross A Château-La-Garenne F-56410 Étrel Telex Crossat 950519
L-IRLANDA	Naval Supervisory Centre Haulbowline Cork Fax.: (353) 021 379 108 Telex Cork 24924
IR-RENJU UNIT	Għal bastimenti li joperaw fiż-żona ICES VII: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Nobel House 17 Smith Square London SW1P 3JR Fax.: (44) 171 990 673373 Telex (44) 171 922711 Għal bastimenti li joperaw fiż-żoni ICES Vb (żona KE) u VI: Scottish Office of Agriculture, Environment and Fisheries Department Pentland House 47 Robb's Loan Edinburgh EH14 1TW Fax.: (44) 131 244 6471 Telex (44) 727 696
SPANJA	Secretario General de Pesca Marítima (Segepesca) c/o Ortega y Gasset, 57 Madrid Télex: 47457 SGPM E

L-OLANDA

Algemene Inspectiedienst
Kloosterraderstraat 25
Postbus 234
NL-6460 AE Kerkrade
Fax.: (045) 546 10 11

IL-PORTUGALL

Direcção-Geral das Pescas
Avenida 24 de Julho n.º. 80
Lisboa
Telex 12696 SEPGC P"
